

114  
A 4418



新聞抄譯 三月三日刊行

州ノ名代人タル米國上院議官ヂエーハス、ザ  
ンレイン氏ハ今般更ニ國務卿ニ任セラレタリトノ電  
報到來セリ

同氏ハ一千八百七十六年ニヘイス氏大統領ニ選舉サ  
レタル時ノ候補者ノ一人ニシテ頗ル名望モ高クイバ  
ルツ氏ノ後任ニハ必適ノ人物ナレハ今般新任ノ衆望  
ニ適スルハ我輩ノ保証スル處ナリ  
我輩カ近日兩三日間世ニ流傳スル所ノ巷説ヲ聞キ驚  
愕童ナラス左ニ其説ヲ陳述セハ讀者モ亦其驚愕ヲ同  
ス可シ日本在留米國總領事バン、ブーレン氏ハ將ニ其  
職ヲ退任テ新任ニ當ルノ人撰モ一定セントス然ルニ  
其議決ニ從フハ日本在留米國人ハ為メニ不慮ノ汚

大正十一年  
侯爵邸



辱ヲ蒙ルヘシト雖モ新任ノ總領事其人ニ取リテ其  
責重大ナリトス今夫レ新任總領事ノ誰タラハ問フニ  
嚮ニ屢ハ貿易ヲ誹リ或ハ外國及ヒ其領事等ヲ謬レ或  
ハ社會ノ人類ヲ誹評スル等ノ外他ニ目的ヲ有ヒサル  
而已ナラス尚ホ且破廉耻ナル虛言妄誕ノ引用語ヲ以  
テ紙上ニ填寫スルノ名世ニ著ルシキ東京タイムズ新  
聞紙ノ編輯長タリシイ、エツケ、ハクス氏ナリト云フ  
果シテ此言ヲシテ信ナラシメバ恐クハ同氏ノ其領事  
ノ職務ヲ執行スルヲ能ハサル可シ如何トナレハ英佛  
獨及ヒ其他諸大國ノ領事輩ハ有名無實ノ代理者ナル  
ハウス氏ノ本國則チ米國ノ利害ニ関スル事件等ヲ同  
氏ト共ニ協力商議スル能ハザレハナリ且又米國人民  
ハ同氏ノ如キ者トハ交際ヲ拒絶ス可シト云モ我輩ハ

決シテ妄言ニ非ラサルヲ信ズルナリ  
抑モ社會ノ形勢ヲ論スルニ其事實ヲ誤ラサルヲ以テ  
妄言トスル新聞紙上ニ於テ貿易盛大ナル國民ノ總領  
事官任叙ニ関スルガ如キ重大ノ事件ヲ糺糊曖昧ニ論  
説スルハ實ニ其本旨ニ背クト雖モハウス氏ノ新任ノ  
為メニ公平無私才徳ヲ以テ衆望アル總領事ニシテ  
レン氏ノ指揮其宜キヲ以テ得タル米國ノ榮譽ニ重大  
ナル損害ヲ與フルニ付テハ之レヲ不問ニ措ク能ハス  
我輩ハ素ヨリ此ノ報道ノ虛説ナラント切ニ希望ス  
ルト雖モ前週月曜日以降一人ノ之ヲ駁スル者非ラザ  
ル以上ハ信ナルモノト見做シ我輩ノ意見ヲ吐露セザ  
ルヲ得ズ而シテ若シ此ノ意見ヲシテ大統領眞ガルフヒ  
ールド氏ノ耳聒ニ達スルヲ得セシメバ恐クハハウス



氏ノ叙任ヲ廢止ス可キ推究ヲ爲スニ至ラン  
日本在留米國紳士中ハウズス氏ノ總領事ニテ適當ナル  
トニ託キ若シ吾輩ト其意見ヲ同フセザル者アラバ幸  
ニ一篇ノ投書ヲ惜ム勿レ然リト雖氏假令過誤ニモセ  
ヨ斯ノ如キ命令アラバ米國人民舉テ其命令ヲ破毀セ  
ニテラ大統領ニ建議スルハ我輩ノ信シテ疑ザル處ナ  
リ